

22
18

Amtsblatt

Mittwoch,
30. Mai 2018

Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 24./25. Mai 2018	838
Sitzung des Kantonsrats vom 29. Juni 2018	844

Abstimmungen und Wahlen

Eidgenössische Volksabstimmung vom 10. Juni 2018. Urnenstandorte und -öffnungszeiten	846
--------------------------------------------------------------------------------------	-----

Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonale Verwaltung. Schliessung der Büros nach Fronleichnam	846
Raumplanung. Einwohnergemeinde Engelberg. Genehmigung der Änderung der Ortsplanung	847

Gesetzessammlung

Nachträge zu den kantonalen Schutzplänen der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung der:	
Einwohnergemeinde Sachseln	847
Einwohnergemeinde Sarnen (Ortsgebiet Sarnen-Dorf)	849
Einwohnergemeinde Sarnen (Ortsgebiet Ramersberg)	851
Einwohnergemeinde Sarnen (Ortsgebiet Schwendi-Wilen)	852

Departemente

Rechtsberatung	854
Kantonsstrasse Kerns, Melchtalerstrasse, Abschnitt Rösslikreisel bis Haltenstrasse. Verkehrsbehinderungen wegen Bauarbeiten	866
Baugesuche und Sonderbewilligungen	867



Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 24./25. Mai 2018

- Vorsitz: Kantonsratspräsidentin Helen Keiser-Fürrer, Sarnen
- Anwesend: Am 24. Mai 2018: 54 Mitglieder. Entschuldigt abwesend das Kantonsratsmitglied Walter Kuchler, Sachseln, den ganzen Tag und Kantonsratsmitglied Benno Dillier, Alpnach, am Nachmittag.
- Am 25. Mai 2018: 53 Mitglieder. Entschuldigt abwesend die Kantonsratsmitglieder Walter Wyrsch, Alpnach und Albert Sigrist, Giswil.
- Ort und Zeit: Rathaus Sarnen, am 24. Mai 2018, 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.45 bis 16.55 Uhr, am 25. Mai 2018, 8.00 bis 12.15 Uhr.

Donnerstag, 24. Mai 2018

Wahlen

Als *Ratssekretär* wird für die Amtsdauer 2018 bis 2022 lic.rer.publ. Beat Hug, Kriens, gewählt.

Gesetzgebung

Gesetz über die Umsetzung von Massnahmen der Finanzstrategie 2027+. Ergebnis erste Lesung vom 26. April 2018. Änderungsantrag der SVP-Fraktion vom 13. Mai 2018, Änderungsantrag der FDP-Fraktion vom 14. Mai 2018, Änderungsantrag der vorberatenden Kommission vom 17. Mai 2018. Änderungsantrag der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission vom 18. April 2018. Änderungsanträge der Redaktionskommission vom 3. Mai 2018. Auf Antrag der Präsidentin der vorberatenden Kommission, Cornelia Kaufmann-Hurschler, Engelberg, stimmt der Rat mit 36 Stimmen zu 13 Stimmen (bei 4 Enthaltungen) dem Gesetz zu.

Verwaltungsgeschäfte

Amtsbericht über die Rechtspflege 2017. Bericht des Obergerichts vom 27. März 2018 sowie ergänzende Erläuterungen des Obergerichtspräsidenten | Dr. Andreas Jenny an der Kantonsratssitzung. Auf Antrag der Rechtspflegekommission (Präsidentin Lucia Omlin, Sachseln) genehmigt der Kantonsrat (bei Ausstand der Mitglieder der Steuerrekurskommission) den Amtsbericht mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme unter bester Verdankung der geleisteten Arbeit an die Präsidenten und Mitglieder der Gerichtsbehörden sowie die Mitarbeitenden der Rechtsmittelinstanzen und der Gerichtsverwaltung.

Geschäftsbericht des Regierungsrats und Staatsrechnung 2017. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 13. März 2018. Bericht und Antrag des Obergerichts vom 6. März 2018. Genehmigungsantrag der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK), der Rechtspflegekommission (RPK) und der Finanzkontrolle vom 8. Mai 2018. Änderungsanträge der GRPK vom 2. Mai 2018. Auf Antrag der Präsidentin der GRPK, Margrit Freivogel Kayser, Sachseln, sowie der Präsidentin der RPK, Lucia Omlin, Sachseln, genehmigt der Kantonsrat den Geschäftsbericht 2017. In der Schlussabstimmung wird mit 46 Stimmen ohne Gegenstimme (bei 6 Enthaltungen) mit folgendem Ergebnis die Staatsrechnung genehmigt:

in Fr. 1 000

Erfolgsrechnung:

Betrieblicher Aufwand	290 931
Betrieblicher Ertrag	<u>247 388</u>
<i>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</i>	-43 543
Ergebnis aus Finanzierung	22 375
<i>Operatives Ergebnis</i>	-21 168
Ausserordentliches Ergebnis (Entnahme Schwankungsreserve)	11 000
<i>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</i>	-10 168

Investitionsrechnung:

Investitionsausgaben	-21 918
Investitionseinnahmen	<u>19 627</u>
<i>Nettoinvestitionen</i>	-2 291

Dem Regierungsrat, den Gerichtsbehörden und allen Mitarbeitenden der Staatsverwaltung und der Gerichte wird ihre sorgfältige und engagierte Arbeit zum Wohl des Kantons bestens verdankt.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2017 der Obwaldner Kantonalbank (OKB). Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 27. März 2018. Auf Antrag des Präsidenten der vorberatenden Kommission Seppi Hainbuchner, Engelberg, genehmigt der Kantonsrat (bei Ausstand des Mitarbeitenden der Bank) mit 49 Stimmen ohne Gegenstimme den Jahresbericht und die Jahresrechnung 2017. Gleichzeitig nimmt er vom Jahresbericht und von der Jahresrechnung des Bürgerschaftsfonds Obwalden 2017 sowie vom Revisionsbericht der externen Kontrollstelle Kenntnis und erteilt den Organen der Obwaldner Kantonalbank Entlastung. Die Leistungen des Bankrats, der Geschäftsleitung sowie der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter werden bestens verdankt.

Rechenschaftsbericht und Jahresrechnung 2017 des Kantonsspitals Obwalden. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 10. April 2018. Rechen-

schaftsbericht und Anträge der Aufsichtskommission des Kantonsspitals vom 16. März 2018. Auf Antrag der vorberatenden Kommission (Präsident Urs Keiser, Sarnen) genehmigt der Kantonsrat mit 21 Stimmen zu 8 Stimmen (bei 20 Enthaltungen) den Rechenschaftsbericht und die Jahresrechnung 2017 des Kantonsspitals mit einem negativen Unternehmensergebnis von Fr. 4 523 765.–. Der Aufsichtskommission, der Spitalleitung sowie den Mitarbeitenden des Kantonsspitals wird die Arbeit bestens verdankt.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2017 des Elektrizitätswerks Obwalden (EWO). Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 10. April 2018. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Martin Mahler, Engelberg, werden der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 2017 (bei Ausstand der Mitglieder des Verwaltungsrats) beraten und mit 49 Stimmen ohne Gegenstimme genehmigt. Den Organen des Werks wird Entlastung erteilt. Dem Verwaltungsrat, der Geschäftsleitung und den Mitarbeitenden des Werks wird für ihre Arbeit der beste Dank ausgesprochen.

Parlamentarische Vorstösse

Postulat betreffend Unterzeichnung der Charta Lohngleichheit im öffentlichen Sektor. Die Erstunterzeichnerin Ruth Koch-Niederberger, Kerns, begründet das Postulat vom 25. Januar 2018. Die schriftliche Beantwortung des Regierungsrats vom 18. März 2018 wird von Landammann Maya Büchli-Kaiser ergänzt. Der Rat lehnt den Vorstoss mit 32 Stimmen zu 15 Stimmen (bei 2 Enthaltungen) ab.

Postulat betreffend personelle und finanzielle Auswirkungen rechtlicher Erlasse. Der Erstunterzeichner Guido Cotter, Sarnen, begründet das Postulat vom 25. Januar 2018. Die schriftliche Beantwortung des Regierungsrats vom 18. März 2018 wird zur Kenntnis genommen. Der Rat lehnt den Vorstoss mit 47 Stimmen ohne Gegenstimme (bei 3 Enthaltungen) ab.

Freitag, 25. Mai 2018

Gesetzgebung

Nachtrag zum Gastgewerbegesetz. (Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 13. März 2018). Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Christian Limacher, Alpnach, führt der Rat die erste Lesung durch.

Nachtrag zum Bildungsgesetz (Überprüfung Motion)

Nachtrag zum Bildungsgesetz. Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 27. März 2018. Auf Antrag des Präsidenten der vorberatenden Kommission (Hubert Schumacher, Sarnen) führt der Rat die erste Lesung durch.

Nachtrag zur Volksschulverordnung. Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 27. März 2018. Auf Antrag des Präsidenten der vorberatenden Kommission (Hubert Schumacher, Sarnen) führt der Rat die erste Lesung durch.

Nachtrag zur Lehrpersonenverordnung. Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 27. März 2018. Änderungsanträge der vorberatenden Kommission vom 9. Mai 2018. Änderungsantrag des Regierungsrats vom 14. Mai 2018. Auf Antrag des Präsidenten der vorberatenden Kommission (Hubert Schumacher, Sarnen) führt der Rat die erste Lesung durch.

Nachtrag zum kantonalen Schutzplan der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung der Einwohnergemeinde Sachseln. Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 27. März 2018. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Roger Spichtig, Giswil, genehmigt der Kantonsrat mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme den Nachtrag zum Schutzplan in einmaliger Lesung.

Nachtrag zum kantonalen Schutzplan der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung der Einwohnergemeinde Sarnen (Ortsgebiet Sarnen-Dorf). Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 27. März 2018. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Roger Spichtig, Giswil, genehmigt der Kantonsrat mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme den Nachtrag zum Schutzplan in einmaliger Lesung.

Nachtrag zum kantonalen Schutzplan der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung der Einwohnergemeinde Sarnen (Ortsgebiet Ramersberg). Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 27. März 2018. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Roger Spichtig, Giswil, genehmigt der Kantonsrat mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme den Nachtrag zum Schutzplan in einmaliger Lesung.

Nachtrag zum kantonalen Schutzplan der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung der Einwohnergemeinde Sarnen (Ortsgebiet Schwendi-Wilen). Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 27. März 2018. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Roger Spichtig, Giswil, genehmigt der Kantonsrat mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme den Nachtrag zum Schutzplan in einmaliger Lesung.

Verwaltungsgeschäfte

Objektkredit für das Projekt N8 Vollanschluss Alpnach Süd. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 27. März 2018. Auf Antrag der vorberatenden Kommission (Präsident Hubert Schumacher, Sarnen) bewilligt der Kantonsrat (bei Ausstand der Mitarbeitenden des involvierten Ingenieurbüros) mit 50 Stimmen ohne Gegenstimme den Objektkredit von Fr. 600 000.–.

Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission zum Geschäftsbericht 2017 des InformatikLeistungszentrums (ILZ) Obwalden/Nidwalden. Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission vom 24. April 2018. Vom Bericht wird (bei Ausstand der Mitarbeitenden des ILZ) auf Antrag der Referentin der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission, Ruth Koch-Niederberger, Kerns, mit 48 Stimmen ohne Gegenstimme (bei 2 Enthaltungen) Kenntnis genommen.

Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission zum Geschäftsbericht 2017 des Verkehrssicherheitszentrums (VSZ) Obwalden/Nidwalden. Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission vom 15. März 2018. Vom Bericht wird auf Antrag des Referenten der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission, Hubert Schumacher, Sarnen, mit 50 Stimmen ohne Gegenstimme Kenntnis genommen.

Tätigkeitsbericht 2017 des Datenschutzbeauftragten der Kantone Schwyz, Nidwalden und Obwalden. Bericht vom März 2018. Auf Antrag des Berichterstatters der Rechtspflegekommission Andreas Gasser, Lungern, nimmt der Kantonsrat mit 49 Stimmen ohne Gegenstimme vom Bericht Kenntnis.

Kantonsratsbeschlüsse über die Erteilung des Kantonsbürgerrechts. Bericht und Anträge des Regierungsrats vom 19. März 2018. Auf Antrag der Präsidentin der Rechtspflegekommission, Lucia Omlin, Sachseln, wird das Obwaldner Kantonsbürgerrecht erteilt an:

Mit Gemeindebürgerrecht von Alpnach:

JONUZI, Arta, JONUZI, Loran, beide Staatsangehörige von Mazedonien
REICHERT, Christina Katharina Henriette Juliane, Staatsangehörige von Deutschland
TOTH, Gloria Klara, Staatsangehörige von Ungarn
TROSIC, Sonja, Staatsangehörige von Serbien

Mit Gemeindebürgerrecht von Engelberg:

GUTA, Sofiya Ivanivna, Staatsangehörige der Ukraine
SOSIC, Tomislav, Staatsangehöriger von Kroatien

Mit Gemeindebürgerrecht von Giswil:

BROKELMANN, Matthias, BROKELMANN, Daniela Elisabeth, BROKELMANN, Fabienne Johanna, BROKELMANN, Felix Manfred, alle Staatsangehörige von Deutschland
IMAMJONOVA, Makhdiyabonu Jamshidbek qizi, Staatsangehörige von Usbekistan
LAMAJ, Fatmir, Staatsangehöriger von Kosovo
TOMA, Najem, BAHNAM, Amira, beide Staatsangehörige von Irak

Mit Gemeindebürgerrecht von Kerns:

KESSEL, Matthias Robert, KESSEL, Manuela Brunhilde Maria, beide Staatsangehörige von Deutschland
NACHTRAB, Michael Johannes, NACHTRAB, Esther-Anne, NACHTRAB, Leon Louis, NACHTRAB, Noah Ian, NACHTRAB, Jonathan Nils, alle Staatsangehörige von Deutschland

Mit Gemeindebürgerrecht von Lungern:

UHLICH, Dirk, Staatsangehöriger von Deutschland

Mit Gemeindebürgerrecht von Sachseln:

BICO RODRIGUES TRAGUEDO, Ana Paula, RODRIGUES TRAGUEDO, Luis Filipp, beide Staatsangehörige von Portugal

DWINGER, Klaus, DWINGER, Karen, beide Staatsangehörige von Dänemark

HOLESEK, Christina, Staatsangehörige von Slowenien

OLIVA, Antonietta, Staatsangehörige von Italien

RODRIGUES TRAGUEDO, Debora, Staatsangehörige von Portugal

SCHOONWATER, Beatrix Johanna Catharina, Staatsangehörige der Niederlande

SCHROFF, Michael Ernst Karl, Staatsangehöriger von Deutschland

SCHWENGER, Günter Erwin Heinrich, Staatsangehöriger von Deutschland

TACHEL, Bernard, Staatsangehöriger von Frankreich

UKSHINI, Kaltrina, Staatsangehörige von Kosovo

Mit Gemeindebürgerrecht von Sarnen:

AHMETI, Iliriana, Staatsangehörige von Kosovo

CULAJ, Leonora, Staatsangehörige von Kosovo

CULAJ, Viktore, Staatsangehörige von Kosovo

DIKOPALOV, Andrey, Staatsangehöriger von Russland

RHAWE, Aurhay, MLKAY, Rola, RHAWE, Jinelle, alle Staatsangehörige von Syrien

MASCARENHAS, Brenda, Staatsangehörige von Indien

STANIC, Ivan, Staatsangehöriger von Kroatien, STANIC, Valentina, Staatsangehörige von Bosnien und Herzegowina, STANIC, Ivana, Staatsangehörige von Kroatien, STANIC, Valentin, Staatsangehöriger von Kroatien

WEBER, Brigitte Maria, Staatsangehörige von Deutschland

ZWICKL, Stefan, HILGER ZWICKL, Silke, ZWICKL, Julia, alle Staatsangehörige von Deutschland

Parlamentarische Vorstösse

Interpellation betreffend Stand Betriebsreglement Flugplatz Kägiswil. Kantonsrat Walter Wyrsh, Alpnach, erläutert die Interpellation vom 15. März 2018. Von der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 24. April 2018 wird Kenntnis genommen. Es findet keine Diskussion statt.

Interpellation betreffend Machbarkeitsstudie zur Skigebietsverbindung Melchsee-Frutt–Titlis–Hasliberg. Kantonsrätin Ruth Koch-Niederberger, Kerns erläutert die Interpellation vom 15. März 2018. Von der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 1. Mai 2018 wird Kenntnis genommen. Es findet keine Diskussion statt.

Sarnen, 25. Mai 2018

Ratssekretariat des Kantonsrats

Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden zur *konstituierenden Sitzung für die Amtsdauer 2018 bis 2022 vom Freitag, 29. Juni 2018, 9.00 Uhr* ins Rathaus in Sarnen eingeladen.

Vor der Sitzung findet um *8.15 Uhr* in der Dorfkapelle Sarnen der Eröffnungsgottesdienst statt.

I. Eröffnung, Wahlerwahrung sowie Amtseid und Amtsgelübde

1. Eröffnung durch das ratsälteste Mitglied; Walter Wyrsch, Alpnach;
2. Erwahrung der Gesamterneuerungswahlen von Kantonsrat und Regierungsrat;
3. Wahl des Ratspräsidenten auf ein Jahr;
4. Vereidigung:
 - 4.1 Eid/Gelübde des neuen Ratspräsidenten (Abnahme durch das ratsälteste Mitglied);
 - 4.2 Eid/Gelübde der Mitglieder des Kantonsrats und des Regierungsrats (Abnahme durch den neuen Ratspräsidenten).

II. Wahlen

1. Wahl des Vizepräsidenten auf ein Jahr;
2. Wahl der übrigen Mitglieder der Ratsleitung auf ein Jahr:
 - 2.1 Wahl des/der ersten Stimmenzählers/Stimmenzählerin;
 - 2.2 Wahl des/der zweiten Stimmenzählers/Stimmenzählerin;
 - 2.3 Wahl des/der dritten Stimmenzählers/Stimmenzählerin (geheim);
3. Wahl der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK) und des Präsidiums auf vier Jahre;
4. Wahl der Rechtspflegekommission (RPK) und des Präsidiums auf vier Jahre;
5. Wahl der Kommission für strategische Planungen und Aussenbeziehungen (KSPA) und des Präsidiums auf vier Jahre;
6. Wahl der Redaktionskommission und des Präsidiums auf vier Jahre;
7. Wahl des Landammanns auf ein Jahr;
8. Wahl des Landstatthalters auf ein Jahr;
9. Wahl der Landschreiberin auf vier Jahre;
10. Wahl der kantonalen Einbürgerungskommission und des Präsidiums auf vier Jahre;
Berichterstatter der Rechtspflegekommission Markus Ettlín, Kerns

11. Wahl der Staatsanwaltschaft, Oberstaatsanwältin, des stellvertretenden Oberstaatsanwalts auf vier Jahre;
12. Wahl der Jungendanwältin auf vier Jahre;
13. Wahl eines Staatsanwalts und stellvertretenden Jungendanwalts auf vier Jahre;
Berichterstatter der Rechtspflegekommission Albert Sigrist, Giswil
14. Wahl der kantonalen Steuerrekurskommission und des Präsidiums auf vier Jahre.

III. Gesetzgebung

1. Nachtrag zum Gastgewerbegesetz; 2. Lesung
Kommissionspräsident Christian Limacher, Alpnach
2. Nachtrag zum Bildungsgesetz (Überprüfung Motion): 2. Lesung
 - a. Nachtrag zur Bildungsgesetzgebung
 - b. Nachtrag zur Volksschulverordnung
 - c. Nachtrag zur Lehrpersonenverordnung.
Kommissionspräsident Hubert Schumacher, Sarnen

IV. Verwaltungsgeschäft

1. Kenntnisnahme des Geschäftsberichts der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission zum Jahresbericht des Laboratoriums der Urkantone 2017.
Referent der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Marcel Jöri, Alpnach

V. Parlamentarische Vorstösse

1. Motion betreffend Verminderung von Schäden durch Hirsche in der Landwirtschaft und im Wald;
Kantonsrat Ambros Albert, Giswil
2. Interpellation betreffend Stand der überwiesenen Motion «Erhöhung der Kinder- und Ausbildungszulagen»;
Kantonsrat Marcel Jöri, Alpnach
3. Interpellation betreffend Verteilung/Staffelung der um Wintersportgebiete besser zu entlasten und die Auslastung gleichmässiger zu verteilen.
Kantonsrat Gerhard Durrer, Kerns

Sarnen, 24. Mai 2018

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Der Eröffnungsgottesdienst und die Sitzung des Kantonsrats sind öffentlich.

Abstimmungen und Wahlen

Eidgenössische Volksabstimmung vom 10. Juni 2018. Urnenstandorte und -öffnungszeiten

<i>Gemeinde Sarnen</i>		
Gemeindehaus Sarnen Dorf	Sonntag	9.45–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Kerns</i>		
Gemeindehaus Kerns	Sonntag	9.30–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Sachseln</i>		
Gemeindehaus Sachseln	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Alpnach</i>		
Gemeindehaus Alpnach	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Giswil</i>		
Gemeindehaus Giswil		
Bahnhofplatz 1	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Lungern</i>		
Schulhaus Kamp (Suppensäali)	Sonntag	11.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Engelberg</i>		
Gemeindehaus Engelberg	Sonntag	10.00–12.00 Uhr

Briefliche Stimmabgabe

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis bzw. Stimmkuvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe die *Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen*, sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 30. Mai 2018

Staatskanzlei

Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonale Verwaltung und Gemeindeverwaltungen. Schliessung der Büros nach Fronleichnam

<i>Kantonale Verwaltung</i>		
Freitag, 1. Juni 2018		Büros geschlossen
<i>Gemeindeverwaltungen</i>		
Freitag, 1. Juni 2018		
Sarnen, Kerns, Sachseln, Alpnach, Giswil, Lungern		Büros geschlossen

Sarnen, 24. Mai 2018

Staatskanzlei

Raumplanung: Einwohnergemeinde Engelberg. Genehmigung der Änderung der Ortsplanung

Der Regierungsrat hat am 22. Mai 2018 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements, die durch die Stimmberechtigten der Einwohnergemeinde Engelberg an der Talgemeinde vom 8. November 2016 beschlossene Änderung der Ortsplanung

- a. Zonenplanänderung Ghärstli, Massstab 1 : 1 000, mit der Schaffung der Sondernutzungszone Ghärstli SG auf der Parzelle Nr. 945, GB Engelberg;
- b. Baureglement, Änderung mit der Ergänzung von Art. 13c «Sondernutzungszone Ghärstli SG00»

genehmigt.

Sarnen, 22. Mai 2018

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Gesetzessammlung

Regierungsratsbeschluss über den kantonalen Schutzplan der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung der Einwohner- gemeinde Sachseln

Nachtrag vom 27. März 2018

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Erlass GDB 451.312 (Regierungsratsbeschluss über den kantonalen Schutzplan über die Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung der Einwohnergemeinde Sachseln) (Stand 3. April 2001) wird wie folgt geändert:

1. Für die Einwohnergemeinde Sachseln wird ein kantonaler Schutzplan (Sachseln 1 : 2 000, Flüeli 1 : 2 000, Edisried/Ewil 1 : 2 000, ganzes Gemeindegebiet 1 : 10 000, alle vom 7. Juni 1993, und Sachseln 1 : 2 000, Flüeli 1 : 2 000, Edisried/Ewil 1 : 2 000 und gesamtes Gemeindegebiet 1 : 10 000, alle vom 27. März 2018) erlassen.

2. Mit dem Plan werden folgende Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung unter Schutz gestellt:
- 7.¹ (Inventar-Nr. 6) Ignaz-von-Flüe-Haus mit Ökonomiegebäude und Gartenanlage, Dorfstrasse 4, Parzelle Nr. 322,
 9. (5) Alte Krone, Dorfplatz 11, Parzelle Nr. 2043, (*Bezeichnung und Parzellen-Nr. aktualisiert*)²
 13. (35) Wohnhaus und Ökonomiegebäude Mattli, Heinrich-Federer-Weg 2, Parzelle Nr. 437
 18. (38) Wohnhaus „Farb- oder Götschihaus“, Bruder-Klausen-Weg 2, Parzelle Nr. 376, (*Bezeichnung aktualisiert*)
 22. (40) Kurhaus Flüeli mit gedeckten Kapellengang, Parzelle Nr. 1444, (*Präzisierung entsprechend Schutzplan 1993*)
 23. (11) Lourdeskapelle, Parzelle Nr. 1943, (*Parzellen-Nr. aktualisiert*)
 35. (7) Wohnhaus und Ökonomiegebäude Brunnenmatt, Flüelistrasse 16, Parzelle Nr. 402,
 38. (23) Wohnhaus und Heustall Büel, Büelgässli, Parzelle Nr. 236
 41. (50) Wohnhaus mit Spycher, Furren, Parzelle Nr. 527,
 47. (27) Wohnhaus und Ökonomiegebäude, Zun 2, Parzelle Nr. 487, (*Präzisierung gemäss Schutzplan 1993*)
 56. (100) Wohnhaus Bahnhofstrasse 7, Parzelle Nr. 291,
 57. (101) Gasthaus Bahnhof, Bahnhofstrasse 15, Parzelle Nr. 280,
 58. (111) Villa Meyenberg, Chilchgasse 8, Parzelle Nr. 396,
 59. (220) Sigristenpfundhaus und Ökonomiegebäude, Chilchgasse 2, Parzelle Nr. 387,
 60. (221) Pfarrhelferei mit Ökonomiegebäude, Chilchgasse 1, Parzelle Nr. 384,
 61. (114) Wohn- und Geschäftshaus „Café Zum Stein“, Dorfplatz 9, Parzelle Nr. 377,
 62. (217) Wohn- und Geschäftshaus, Dorfplatz 3, Parzelle Nr. 928,
 63. (227) Wohn- und Geschäftshaus „alte Molkerei“, Dorfplatz 7, Parzelle Nr. 379,
 64. (132) Wohnhaus Mätteli, Edisriederstrasse 7, Parzelle Nr. 345,
 65. (229) Badehäuschen, Seeweg, Parzelle Nr. 2025,
 66. (224) WH Steinenstrasse, Steinenstr. 2, Parzelle Nr. 349,
 67. (152) Spycher, Summerweid, Parzelle Nr. 1052,
 68. (166) Wohnhaus mit Ökonomiegebäude, Seeloch 2, Parzelle Nr. 562,
 69. (201) Wohnhaus, Spycher, Dörrhäuschen und Stallscheune Ewilfeld, Brünigstr. 255, Parzelle Nr. 628,
 70. (189) Wohnhaus, z'Mos, Parzelle Nr. 1337,
 71. (255) Wohnhaus, Alte Hostett 1, Parzelle Nr. 1217,
 72. (256) Wohnhaus Lochmannmattli, Parzelle Nr. 2235,
 73. (257) Bienenhaus Unterhag, Parzelle Nr. 1284.

¹ Die ursprüngliche Aufzählung mit Gedankenstrichen (Lemmas) wurde durch eine chronologische Nummer ersetzt

² Formelle Anpassungen der bisherigen Liste werden mit einer kursiv dargestellten Bemerkung angeführt

II.

Dieser Nachtrag tritt mit der Genehmigung durch den Kantonsrat in Kraft.

Sarnen, 27. März 2018

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Maya Büchi-Kaiser
Landschreiberin: Nicole Frunz Wallimann

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 21 Absatz 3 der Verordnung über den Schutz von Bau- und Kulturdenkmälern vom 30. März 1990³, Artikel 3 Buchstabe b des Baugesetzes vom 12. Juni 1994⁴ sowie Artikel 4 Absatz 6 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994⁵,

beschliesst:

Der Nachtrag zum Regierungsratsbeschluss über den kantonalen Schutzplan der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung der Einwohnergemeinde Sachseln vom 27. März 2018 wird genehmigt.

Sarnen, 25. Mai 2018

Im Namen des Kantonsrats
Die Ratspräsidentin: Helen Keiser-Fürer
Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

³ GDB 451.21

⁴ GDB 710.1

⁵ GDB 710.11

Regierungsratsbeschluss über die Genehmigung des Nachtrags zum kantonalen Schutzplan der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung der Einwohnergemeinde Sarnen (Ortsgebiet Sarnen-Dorf)

Nachtrag vom 27. März 2018

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Erlass GDB 451.314 (Regierungsratsbeschluss über den kantonalen Schutzplan der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung der Einwohnergemeinde Sarnen (Ortsgebiet Sarnen-Dorf)) (Stand 3. September 1999) wird wie folgt geändert:

Ziff. 1

1. Für die Einwohnergemeinde Sarnen (Ortsgebiet Sarnen-Dorf) wird der kantonale Schutzplan der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung, bestehend aus:

a. einem Plan im Massstab 1 : 2 500 (Einwohnergemeinde Sarnen, Ortsgebiet Sarnen-Dorf vom 13. April 1999) und einem Plan im Massstab 1 : 2 500 (Einwohnergemeinde Sarnen, Ortsgebiet Sarnen-Dorf vom 27. März 2018 und

b. der Liste der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung vom 2. Februar 1999 und vom 27. März 2018,

erlassen.

II.

Dieser Nachtrag tritt mit der Genehmigung durch den Kantonsrat in Kraft.

Sarnen, 27. März 2018

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Maya Büchi-Kaiser
Landschreiberin: Nicole Frunz Wallimann

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 21 Absatz 3 der Verordnung über den Schutz von Bau- und Kulturdenkmälern vom 30. März 1990¹, Artikel 3 Buchstabe b des Baugesetzes vom 12. Juni 1994² sowie Artikel 4 Absatz 6 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994³,

beschliesst:

¹ GDB 451.21

² GDB 710.1

³ GDB 710.11

Regierungsratsbeschluss über den kantonalen Schutzplan der Kulturobjekte von regionaler Bedeutung der Einwohnergemeinde Sarnen (Ortsgebiet Ramersberg)

Nachtrag vom 27. März 2018

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Erlass GDB 451.311 (Regierungsratsbeschluss über den kantonalen Schutzplan der Kulturobjekte von regionaler Bedeutung der Einwohnergemeinde Sarnen (Ortsgebiet Ramersberg)) (Stand 17. März 1992) wird wie folgt geändert:

1. Für die Einwohnergemeinde Sarnen (Ortsgebiet Ramersberg) wird ein kantonaler Schutzplan (Massstab 1 : 10 000 vom 15. Januar 1992 und im Massstab 1 : 2 000 vom 27. März 2018) erlassen.
2. Mit dem Plan werden folgende Kulturobjekte von regionaler Bedeutung unter Schutz gestellt:
 2. (Inventar-Nr. R47) Wohnhaus Ifängli, Parzelle Nr. 3780, *(Aktualisierung Parzellen-Nr.)*¹
 5. (R4) Wohnhaus Dörfli 1/3, Parzelle Nr. 1102/1103, *(Aktualisierung Parzellen-Nr.)*
 6. (R7) Wohnhaus und Stallscheune Halten, Parzelle Nr. 1098.

II.

Dieser Nachtrag tritt mit der Genehmigung durch den Kantonsrat in Kraft.

Sarnen, 27. März 2018

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Maya Büchi-Kaiser
Landschreiberin: Nicole Frunz Wallimann

¹ Formelle Anpassungen des geltenden Schutzplans sind mit einer kursiven Klammerbemerkung vermerkt

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 21 Absatz 3 der Verordnung über den Schutz von Bau- und Kulturdenkmälern vom 30. März 1990², Artikel 3 Buchstabe b des Baugesetzes vom 12. Juni 1994³ sowie Artikel 4 Absatz 6 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994⁴,

beschliesst:

Der Nachtrag zum Regierungsratsbeschluss über den kantonalen Schutzplan der Kulturobjekte von regionaler Bedeutung der Einwohnergemeinde Sarnen (Ortsgebiet Ramersberg) vom 27. März 2018 wird genehmigt.

Sarnen, 25. Mai 2018

Im Namen des Kantonsrats
Die Ratspräsidentin: Helen Keiser-Fürer
Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

² GDB 451.21

³ GDB 710.1

⁴ GDB 710.11

Regierungsratsbeschluss über den kantonalen Schutzplan der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung der Einwohner- gemeinde Sarnen (Ortsgebiet Schwendi-Wilen)

Nachtrag vom 27. März 2018

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Erlass GDB 451.315 (Regierungsratsbeschluss über den kantonalen Schutzplan der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung der Einwohnergemeinde Sarnen (Ortsgebiet Schwendi-Wilen)) (Stand 29. November 2001) wird wie folgt geändert:

1. Für die Einwohnergemeinde Sarnen (Ortsgebiet Schwendi-Wilen) wird der kantonale Schutzplan der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung, bestehend aus einem Plan im Massstab 1 : 2 000 (Einwohnergemeinde Sarnen, Ortsgebiet Schwendi-Wilen vom 21. August 2001), einem Plan im Massstab 1 : 2 500 (Einwohnergemeinde Sarnen, Ortsgebiet Schwendi-Wilen, südliches Teilgebiet) und einem Plan im Massstab 1 : 10 000 (Einwohnergemein-

de Sarnen, Ortsgebiet Schwendi-Wilen, nördliches Teilgebiet, beide vom 27. März 2018) und der Liste der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung vom 5. März 2001 und vom 27. März 2018 erlassen.

II.

Dieser Nachtrag tritt mit der Genehmigung durch den Kantonsrat in Kraft.

Sarnen, 27. März 2018

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Maya Büchi-Kaiser
Landschreiberin: Nicole Frunz Wallimann

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 21 Absatz 3 der Verordnung über den Schutz von Bau- und Kulturdenkmälern vom 30. März 1990¹, Artikel 3 Buchstabe b des Baugesetzes vom 12. Juni 1994² sowie Artikel 4 Absatz 6 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994³,

beschliesst:

Der Nachtrag zum Regierungsratsbeschluss über den kantonalen Schutzplan der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung der Einwohnergemeinde Sarnen (Ortsgebiet Schwendi-Wilen) vom 27. März 2018 wird genehmigt.

Sarnen, 25. Mai 2018

Im Namen des Kantonsrats
Die Ratspräsidentin: Helen Keiser-Fürer
Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

¹ GDB 451.21

² GDB 710.1

³ GDB 710.11

Sicherheits- und Justizdepartement

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde. Entscheidmitteilung

Roland Hans Müller, unbekanntes Aufenthaltsort, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass die Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde Obwalden am 22. Mai 2018 einen Entscheid gefällt hat. Der Entscheid liegt bei der KESB OW auf und gilt mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 11 Abs. 3 lit. A VwVV).

Sarnen, 23. Mai 2018

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltsverbandes im Kanton Obwalden:
lic. iur. Markus Scheuber, Rechtsanwalt, MÜLLER/SCHEUBER Advokatur und Notariat, Brünigstrasse 164, 6060 Sarnen, Telefon 041 662 25 11, Fax 041 662 48 23.

Beratung: Donnerstag, 7. Juni 2018, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 30. Mai 2018

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG

Im Konkursverfahren über die *M&D Beraplan GmbH* (CHE-100.201.148), Aecherlistrasse 18, 6064 Kerns, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 11. Juni 2018 schriftlich (ingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Konkursverwaltung namens der Konkursmasse auf die Geltendmachung der Inventarpositionen Nr. 7 (Verantwortlichkeitsansprüche) und Nr. 8 (Arbeitsrechtliche Streitigkeit). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichnenden Konkursamt bis zum 21. Juni 2018 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruches zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 30. Mai 2018

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreibung auf Pfändung oder Konkurs

Zahlungsbefehl Nr. 20181742 vom 5. April 2018

Schuldner/in: Kurt Limacher, Stöckenried 1, 6055 Alpnach Dorf

Gläubiger/in: Kanton Obwalden und Gemeinde Alpnach,
6060 Sarnen

Gläubiger-Vertreter/in: Finanzverwaltung Obwalden, Abteilung Steuer-
bezug, Postfach 1563, 6061 Sarnen

Forderung: CHF 1'000.00 nebst Zins zu 5% seit 05.04.2018
CHF 54.45 aufgelaufener Zins bis 04.04.2018
CHF 120.00 Kosten/gesetzliche Gebühren

Grund der Forderung: Kantons- und Gemeindesteuern Bussen 2015,
Steuerrechnung vom 31.01.2017

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen binnen 20 Tagen zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Sollte der Schuldner dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

Sarnen, 30. Mai 2018

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreibung auf Pfändung oder Konkurs

Zahlungsbefehl Nr. 20181743 vom 5. April 2018

Schuldner/in: Kurt Limacher, Stöckenried 1, 6055 Alpnach Dorf

Gläubiger/in: Schweizerische Eidgenossenschaft und Kanton
Obwalden, 6060 Sarnen

Gläubiger-Vertreter/in: Finanzverwaltung Obwalden, Abteilung Steuer-
bezug, Postfach 1563, 6061 Sarnen

Forderung: CHF 214.35 nebst Zins zu 3% seit 05.04.2018
CHF 12.20 aufgelaufener Zins bis 04.04.2018
CHF 150.00 Kosten/gesetzliche Gebühren

Grund der Forderung: Bundessteuer 2015,
Steuerrechnung vom 31.01.2017

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen binnen 20 Tagen zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Sollte der Schuldner dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

Sarnen, 30. Mai 2018

Betreibung und Konkurs

**Betreibung und Konkurs. Zahlungsbefehl für die ordentliche
Betreibung auf Pfändung oder Konkurs**

Zahlungsbefehl Nr. 20181744 vom 5. April 2018

Schuldner/in: Kurt Limacher, Stöckenried 1, 6055 Alpnach Dorf

Gläubiger/in: Kanton Obwalden und Gemeinde Alpnach,
6060 Sarnen

Gläubiger-Vertreter/in: Finanzverwaltung Obwalden, Abteilung Steuer-
bezug, Postfach 1563, 6061 Sarnen

Forderung: CHF 600.00 nebst Zins zu 5% seit 05.04.2018
CHF 48.00 aufgelaufener Zins bis 04.04.2018
CHF 150.00 Kosten/gesetzliche Gebühren

Grund der Forderung: Grundstückgewinnsteuer Bussen 2015,
Steuerrechnung vom 29.07.2016

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen binnen 20 Tagen zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Sollte der Schuldner dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

Sarnen, 30. Mai 2018

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreibung auf Pfändung oder Konkurs

Zahlungsbefehl Nr. 20181745 vom 5. April 2018

Schuldner/in: Kurt Limacher, Stöckenried 1, 6055 Alpnach Dorf

Gläubiger/in: Kanton Obwalden und Gemeinde Alpnach,
6060 Sarnen

Gläubiger-Vertreter/in: Finanzverwaltung Obwalden, Abteilung Steuer-
bezug, Postfach 1563, 6061 Sarnen

Forderung: CHF 4'391.25 nebst Zins zu 5% seit 05.04.2018
CHF 239.05 aufgelaufener Zins bis 04.04.2018
CHF 66.75 Ausgleichszins
CHF 180.00 Kosten/gesetzliche Gebühren

Grund der Forderung: Kantons- und Gemeindesteuern 2015,
Steuerrechnung vom 31.01.2017

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen binnen 20 Tagen zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Sollte der Schuldner dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

Sarnen, 30. Mai 2018

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über die *Enclosure Technology GmbH*, (CHE-104.375.480), Marktstrasse 8, 6060 Sarnen, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 17. Mai 2018 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 30. Mai 2018

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *von Rotz Josef Walter sel.*, geboren am 4. November 1955, von Kerns, wohnhaft gewesen in 6064 Kerns, mit Aufenthalt in 3552 Bärau BE, gestorben am 4. Januar 2017, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 17. Mai 2018 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 30. Mai 2018

Betreibung und Konkurs

Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über die *Terrifix AG* (CHE-111.709.296), Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 17. Mai 2018 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 30. Mai 2018

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Kursangebot

Obstverarbeitung (BF 22)

Der Kurs vermittelt vertiefte Fachkenntnisse in der Produktion von Obst- und Gärsäften mit besonderer Beachtung der Qualitätsansprüche beim Rohstoff, bei den Prozessen und bei der Behandlung der Produkte. Praktische Übung der Prozesse, Sensorik, Vermarktung und Kenntnis der gesetzlichen Grundlage runden den Kurs ab.

Datum/Zeit: Mi, 12.; Do, 13.; Fr, 14. September 2018, Obstsäfte/Grundlagen/Sensorik, Do, 4. und Fr, 5. Oktober 2018, Gärsäfte/alkoholische Getränke, jeweils 9.00 bis 16.00 Uhr

Ort: BBZN Hohenrain, der Kurs findet in Koordination der Kantone LU, ZG, SZ, OW und NW statt.

Referenten: Beat Felder, BBZN Spezialkulturen in Unterstützung der Agroscope und von Betrieben der Obstverarbeitung

Kosten: Fr. 500.– inkl. Kursunterlagen, exkl. Verpflegung (nur Obstsäfte: Fr. 300.–, nur Gärsäfte: Fr. 200.–)

Anmeldung: bis 15. Juni 2018 an beat.felder3@edulu.ch

Hinweis: Es ist möglich, die Bereiche Obstsaft und Gärsaft separat zu besuchen. Bitte bei der Anmeldung vermerken.

Sarnen, 30. Mai 2018

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Erwachsenenbildung

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Daten 5. Juni 2018
12. Juni 2018
19. Juni 2018

Chinderchile und Zischtigs-Träff zämä underwägs

Zischtigs-Träff und Chinderchile machen zusammen einen kleinen Marsch (kinderwagentauglich). Bei jeder Witterung. Bitte Znüni mitnehmen.

Datum 5. Juni 2018
Treffpunkt 9.00 Uhr beim Peterhof
Dauer 9.00–11.00 Uhr

Pro Senectute Obwalden

Turnen

Daten dienstags, ausser Schulferien
Zeit 9.30–10.30 Uhr
Ort Mehrzweckhalle Flüeli-Ranft
Leitung Birgit Stadler
Kosten Fr. 4.50
Anmeldung keine Anmeldung nötig

Tennis

Daten freitags, ausser Schulferien
Zeit 9.00/10.00/11.00 Uhr (1 Lektion)
Ort Halle (Wintersaison), Tennisclub Alpnach (Sommersaison)
Leitung Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiterin 2, Swiss-Tennis
Kosten Fr. 16.– pro Lektion (inkl. Platzmiete)
Anmeldung telefonisch bei Pro Senectute. Der Einstieg ist jederzeit möglich.
Ausrüstung Sportbekleidung. Racket und Bälle werden auf Wunsch gratis zur Verfügung gestellt.

Generationentreff

Im Generationentreff können Familien mit Kindern im Vorschulalter mit älteren Menschen Kontakt knüpfen und den Vormittag gemeinsam verbringen. Der Generationentreff findet in Zusammenarbeit mit der Fachstelle Gesellschaftsfragen Obwalden statt.

Daten freitags, ausser Schulferien
Zeit 9.00–12.00 Uhr
Ort Restaurant Hirschen, Sarnen
Anmeldung ist keine nötig

Nordic-Walking-Treff

Datum 7. Juni 2018
Zeit 9.00–ca. 10.30 Uhr
Ort Parkplatz Dossenhalle Kerns
Kosten Fr. 6.–/Treff
Leitung Margrith Durrer-Röthlin
Ausrüstung Dem Wetter angepasste Kleidung (Trainingsanzug, bequeme Kleidung, evtl. Regenschutz), gute Jogging- oder Laufschuhe, Stöcke, Trinkflasche. Wenn noch keine Stöcke vorhanden sind, bitte bei der Anmeldung mitteilen.
Anmeldung am Dienstag vorher telefonisch bei Telefon 041 666 25 45. Findet bei jeder Witterung statt.

Informationen und Anmeldungen

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Telefon 041 666 25 45, info@ow.prosenectute.ch / www.ow.prosenectute.ch

Historisches Museum Obwalden

Geisterspuk – Liebeszauber – Wunderglaube

Lokale Sagen sind Ausdruck der Ängste und Hoffnungen, der Normen und Nöte unserer Gesellschaft. Auch Gegenstände erzählen vom Umgang mit Bedrohungen, vom Wunsch nach Glück und vom Vertrauen in göttliche Mächte.

Bilder zu Obwaldner Sagen

Matura-Arbeit von Pascal Odermatt
Datum 21. April–30. November 2018
Zeit Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr

Historisches Museum Obwalden

Geöffnet vom 15. April–30. November 2018
Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr. Führungen und Gruppen nach Vereinbarung.
www.museum-obwalden.ch

Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Obwalden

Der Überlebenskünstler

Das Leben hat mehr zu bieten. Unser Alltag kann freudiger und befriedigender werden. Selbst Verlust, Sorgen und schmerzhaftes Enttäuschen dürfen uns nie davon abhalten, unser Leben zu entfalten. Pfarrer Fredy Staub erzählt von seinen turbulenten Tagen zwischen Leben und Tod und wie er darin neue Motivationschübe fand.

Referent Pfarrer Fredy Staub, Wädenswil
Datum Montag, 11. Juni 2018
Zeit 19.30 Uhr
Anmeldung keine nötig

Museum Bruder Klaus Sachseln

Werkstattgespräche mit C. Blum und J. Dillier

Was bewegt Musiker, sich mit der historischen Figur Niklaus von Flüe auseinanderzusetzen? Christoph Blum und Jul Dillier präsentieren Ausschnitte ihrer Werke und gewähren Einblick in ihre Schaffensprozesse.

Datum Mittwoch, 6. Juni 2018
Ort Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln
Zeit 19.30 Uhr

Frauengemeinschaft Giswil

Seniorenausflug nach Heiligkreuz/Hasle LU

Passfahrt über Glaubenbielen ins Entlebuch. Besuch der Wallfahrtskirche, Spaziergang mit Aussichtspanorama, Zabig im Kurhaus Heiligkreuz. Heimfahrt über Wolhusen und Luzern. Dazu sind alle herzlich eingeladen.

Wann Mittwoch, 13. Juni 2018
Abfahrt 12.45 Uhr beim Bahnhof, Kirchplatz, Kirche Rudenz,
Schulhaus
 13.00 Uhr Kreisel Grossteil
Rückkehr ca. 18.00 Uhr
Kosten Fr. 30.–
Anmelden bis 6. Juni 2018 an Berta Amgarten, Telefon 041 675 14 71

Genossenschaft KISS OW

Genossenschaft KISS OW, Nachbarschaftshilfe mit Zeitgutschrift

Generalversammlung für alle Mitglieder sowie Interessierte. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Datum Montag, 4. Juni 2018
Ort Pfarreizentrum «Alte Post», Alpnach Dorf
Zeit 19.00 Uhr

Sarnen, 30. Mai 2018

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86
Montag – Mittwoch, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:
Auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal CHF 9'500.00, des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

Pflicht- / Wahlmodule	
H 21822 BP 08 Landwirtschaftliche Buchhaltung Version November 2016	21.08.2018 – 13.11.2018 Susanne Müller-Kilchenmann
H 21830 BP 01 Reinigungstechnik und Textilpflege Version 2016	21.08.2018 – 12.03.2019 Ursula Christen Jödicke
H 21825b BP 06 Produkteverarbeitung Version 2018	24.08.2018 – 21.12.2018 Barbara Joller-Graf
H 21812 BP 17 Gesundheit und Soziales Version 2018	24.08.2018 – 23.11.2018 Regula Gerig
H 21821 BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre Version November 2016	08.11.2018 – 24.01.2019 Richard Brücker

H 21811 BP 05 Ernährung und Verpflegung 1. Teil Version 2016	27.11.2018 – 19.02.2019 Barbara Joller-Graf
H 11913 BP 03 Familie und Gesellschaft Version 2018	10.01.2019 – 18.04.2019 Barbara Joller-Graf
H 11915 BP 16 Milchverarbeitung Version 2018	11.01.2019 – 08.02.2019 Trudi Berchtold
H 11923 BP 07 Landwirtschaftliches Recht Version 2017	31.01.2019 – 06.06.2019 Richard Brücker, Michael Camenzind
H11927 BP 10 Textiles Gestalten Version 2009	28.01.2019 – 03.06.2019 Ursula Christen Jödicke
H 11914 BP 04 Gartenbau 1. Teil Version 2018	12.03.2019 – 18.06.2019 Trudi Berchtold
H 11912a BP 05 Ernährung und Verpflegung 2. Teil Version 2016	14.03.2019 – 27.06.2019 Barbara Joller-Graf
H 11919 BP 02 Haushaltführung Version 2017	26.03.2018 – 11.06.2019 Ursula Christen Jödicke
H 11929 BF 04 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof Version 2017	22.02.2019 – 29.03.2019 Barbara Joller-Graf
H 11917 BF 04 A Spezialisierung Gastronomie Version 2017	05.04.2019 – 10.05.2019 Ursula Christen Jödicke

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse ausgenommen):

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

Chinesisch

Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1.a

A1.b

A1.c

Mittelstufe II (B1)

B1.a

B1.b

NEU: Deutsch für Chinesen 给中国人的德语教程

Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

Englisch

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend
Easy Morning English für Anfänger

A1 Englisch für Anfänger – langsam aufbauend
Easy Morning English mit Grundkenntnissen

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation mit Grundkenntnissen

A2 Pre-Intermediate 1. - 4. Semester

Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium
Easy Morning English Conversation Medium

B1 Intermediate Refresher

B1-B2 Bridge to Cambridge first

Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Cambridge First Preparation Course

B2-C1 Bridge to Cambridge Advanced

C1+ Cambridge Advanced Preparation Course

B2-C1 Keep up your Advanced English

Französisch

Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français von Grund auf

Mittelstufe II (B1)

B1 Réactivez votre français au niveau B1

Communiquer sans problème dans
les principaux situations quotidiennes en
français

Mittelstufe I (A2)

A2 Réactivez votre français au niveau A2

Fortgeschrittene (B1-B2)

B1-B2 Conversation française

Italienisch

Grundstufe (A0 – A1)

A1 Italiano für Anfänger 1-4

Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Italiano für Fortgeschrittene 1-4

B1 Conversazione livello 1

Mittelstufe I (A2)

A2 Italiano Mittelstufe 1-4

Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversazione

Spanisch**Grundstufe (A0 – A1)**

A0-A1 Español von Grund auf – langsam aufbauend

A1 Español für Anfänger – langsam aufbauend

Mittelstufe I (A2)

A2 Intermedio – Bienvenido al nivel A2

Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversación básica

B1 Conversación

Fortgeschrittene (B2)

B1-B2 Conversación

Einbürgerung / Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung**Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse**

Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs E 21810a	29.08.2018 – 17.10.2018 18.15 – 19.45 Uhr	Fr. 174.–
---------------------------------------------------------	----------------------------------------------	-----------

Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs E 21810b	31.10.2018 – 05.12.2018 18.15 – 19.45 Uhr	Fr. 174.–
---------------------------------------------------------	----------------------------------------------	-----------

Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse» E 11851	Dienstag, 16.10.2018 – 20.11.2018	17.30 – 19.20 Uhr Fr. 290.–
------------------------------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------

Sarnen, 30. Mai 2018

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.weiterbildung.bwz-ow.ch
bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Tenerolager 2018. Polysportlager mit Spiel, Spannung und Spass

Interessierte Jugendliche des Kantons Obwalden können sich jetzt für das traditionelle Polysportlager in Tenero anmelden. Angesprochen sind alle aufgestellten Obwaldner Mädchen und Knaben ab 14 Jahren (Jahrgang 2004–1998), die ein zünftiges Sportlager erleben möchten!

Lagerdatum: 5.–11. August 2018

Lagerort: Tenero TI

- Teilnehmer/-innen:* Alle aufgestellten Obwaldner Mädchen und Knaben ab 14 Jahren (Jahrgang 2004–1998)
- Kosten:* CHF 280.–, alles inbegriffen, inkl. Reise
- Anmeldeschluss:* 3. Juni 2018 (mit dem offiziellen Formular)
- Anmeldeformulare:* Werden in den Schulen verteilt/aufgelegt. Oder können auch unter www.sport.ow.ch (Dienstleistungen, J+S) heruntergeladen werden. Ausdrucken, ausfüllen, einsenden.
- Ansprechperson:* Dominik Ettlin und Silvan Keiser, Telefon 079 640 29 86
- Anmerkung:* Das Polysportlager ist kein Ferienlager mit weitgesteckten Freiräumen, es ist ein intensives Sportlager, in dem du körperlich gefordert wirst, wo du aber auch tolle Erlebnisse mit nach Hause nehmen kannst.

Sarnen, 24. Mai 2018

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport**

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Kantonsstrasse Kerns, Melchtalerstrasse, Abschnitt Rösslikreisel bis Haltenstrasse. Verkehrsbehinderungen wegen Bauarbeiten

Ab dem 12. Juni 2018 werden zwischen Rösslikreisel und dem Abzweiger Haltenstrasse der Fahrbahn- und der Trottoirbelag erneuert. Die Instandstellungsarbeiten dauern voraussichtlich bis Ende Juli 2018.

Während der Ausführung der Bauarbeiten muss der Verkehr einspurig geführt werden. Behinderungen sind deshalb unumgänglich.

Die Bauherrschaft und Unternehmung bitten die Anwohner und Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Sarnen, 29. Mai 2018

**Hoch- und Tiefbauamt
Abteilung Strasseninspektorat;
Einwohnergemeinde Kerns**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

11. Juni 2018

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Priska Burch, Flüelistrasse 53, Kerns
Bauvorhaben: Ersatzneubau Wohnhaus, Erweiterung Zufahrtsstrasse und Autoabstellplätze
Ort: Parzelle 825, Wilerstrasse 38, Wilen
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Giglen-Kirchhofen und Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W2
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Feriensiedlung Stockenmatt AG, Stockenmatt 11, Stalden
Bauvorhaben: Änderung Lukarne beim Haus D1
Ort: Parzelle 4484, Stockenmatt 18, Stalden
Zonen: Kurzone innerhalb Quartierplan Stockenmatt
Naturgefahren: Gefahrenzone R1

Gesuchsteller/in: Elmar Burch Meyer, Mattacher 1, Wilen
Bauvorhaben: Ersatzneubau Ökonomiegebäude mit Photovoltaikanlage
Ort: Parzelle 1732, Mattacher 1, Wilen
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Hintergraben und Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzonen HM5/R3

Kerns

Gesuchsteller/in: Yuong und Mei Qin Nguyen, Hinterflueweg 22, Kerns
Bauvorhaben: Ersatz Heizung durch Luftwärmepumpe
Ort: Parzelle 2502, Boll, Kerns

Zone: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Peter Rossacher, Siebeneichstrasse 14, Kerns
Bauvorhaben: Um- und Anbau Milchviehlaufstall
Ort: Parzelle 345, Gamatt, Kerns
Zone: Landwirtschaftszone
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au, Landschaftsschutzgebiet
BLN 1606 Vierwaldstättersee mit Kernwald, Bürgen-
stock und Rigi

Das Gesuch wird auch nach Art. 97 des Bundesgesetzes über die Landwirtschaft aufgelegt, für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

Engelberg

Gesuchsteller/in: The Angels Lodge, Alpenstrasse 1, Engelberg
Bauvorhaben: Umnutzung von einem Hotel in ein Wohnhaus mit zwei neuen Lukarnen; Projektänderung
Ort: Parzelle 2227 (D40007), Alpenstrasse 1, GB Engelberg
Zonen: W3
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Ue1

Gesuchsteller/in: swiss five star ag, Egglweg 2, Engelberg
Bauvorhaben: Ausbau Gewerberaum und Reklame (nachträgliches Baubewilligungsgesuch)
Ort: Parzelle 1575, Gerschnistrasse 6, GB Engelberg
Zonen: W4
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Ue2

Gesuchsteller/in: Juhui Ferienlagerhäuser AG, Hostet 13, 9050 Appenzell
Bauvorhaben: Werbetafel
Ort: Parzelle 2377, Kilchbühlstrasse 1, GB Engelberg
Zonen: W2A
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Ue0

Sarnen, 30. Mai 2018

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Verschiedene Anzeigen

Verkehrssicherheitszentrum OW/NW. Verfügung

Im Verfahren gemäss Art. 16d Abs. 1 und Art. 16 Abs. 1 SVG gegen Meier Werner Robert, 09.01.1967, 6055 Alpnach Dorf, Schürmatt 1, zzt. unbekanntem Aufenthaltes,

liegt die Verfügung vom 25. Mai 2018 beim Verkehrssicherheitszentrum OW/NW zur Abholung bereit.

Die Verfügung gilt mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 11 Abs. 3 Verwaltungsverfahrensverordnung [GDB 133.21]).

Sarnen, 28. Mai 2018

Verkehrssicherheitszentrum OW/NW

Gemeinde Giswil

Einwohnergemeinde Giswil. Gemeinderat. Departementsverteilung

Der Gemeinderat hat die Departementsverteilung ab dem Amtsjahr 2018/2019 (Beginn am 1. Juli 2018) wie folgt vorgenommen:

Präsidium	Gemeindepräsident Beat von Wyl Vizepräsident Hansruedi Abächerli	Leitung Stellvertretung
Bau	Gemeinderat Kurt Keller Gemeinderat Daniel Studer	Leitung Stellvertretung
Bildung und Kultur	Gemeinderätin Lisbeth Berchtold Gemeinderat Peter Burch	Leitung Stellvertretung
Finanzen	Vizepräsident Hansruedi Abächerli Gemeindepräsident Beat von Wyl	Leitung Stellvertretung
Gesundheit und Soziales	Gemeinderat Daniel Studer Gemeinderat Thomas Burch	Leitung Stellvertretung
Wirtschaft und Sicherheit	Gemeinderat Peter Burch Gemeinderätin Lisbeth Berchtold	Leitung Stellvertretung
Umwelt	Gemeinderat Thomas Burch Gemeinderat Kurt Keller	Leitung Stellvertretung

Giswil, 23. Mai 2018

Gemeindekanzlei Giswil

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **edelweissengelberg gmbh**, in *Engelberg*, CHE-284.115.348, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 21 vom 01.02.2016, Publ. 2631219). Statutenänderung: 15.05.2018. Domizil neu: Dorfstrasse 15, 6390 Engelberg. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Beratung und Erbringung von Dienstleistungen in der Tourismus-, Hotel- und Gastronomiebranche, die Unterstützung von KMU-Betrieben, insbesondere im Finanzwesen (Finanzanalysen), bei Buchhaltungen, Personalführung und arbeitsrechtlichen Fragestellungen, Marketing und Kunden-/Gästebetreuung. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen.

Tagesregister-Nr. 536 vom 16.05.2018/CHE-284.115.348/04239951

■ **elementum GmbH in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-114.752.058, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 194 vom 06.10.2017, Publ. 3794379). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 15.05.2018 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 537 vom 16.05.2018/CHE-114.752.058/04239953

■ **Aamatt Tierärzte AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-100.250.968, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2018, Publ. 4193077). [gestrichen: Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 11.07.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO AG (CHE-135.926.789), in Sarnen, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 538 vom 17.05.2018/CHE-100.250.968/04243233

■ **Amyntas Holding GmbH**, in *Sachseln*, CHE-114.454.342, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 158 vom 18.08.2008, Publ. 4615504). Die Gesellschaft (Firma neu: «Amyntas Holding Sàrl») wird infolge Sitzverlegung nach La Tour-de-Peilz im Handelsregister des Kantons Waadt eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 545 vom 17.05.2018/CHE-114.454.342/04243247

■ **Astra Hotels Marketing AG**, in *Sarnen*, CHE-113.791.452, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2015, Publ. 2051163). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fiduciaire René Guignard, in Vevey, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fiduciaire Jean-Christophe Gross SA (CHE-183.175.637), in Vevey, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 539 vom 17.05.2018/CHE-113.791.452/04243235

■ **Internet Factory GmbH**, in *Sarnen*, CHE-104.602.204, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2014, Publ. 1885167). Statutenänderung: 15.05.2018. Firma neu: **IFY Informatik GmbH**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Informatik, insbesondere die Beratung, die Installation, den Betrieb und Unterhalt von IT Infrastrukturen und Netzwerken sowie den Handel mit Computer Hard- und Software, Telekommunikationsprodukten und damit in Zusammenhang stehenden Produkten, wie auch das Webdesign, die Planung, die Realisierung, den Betrieb und Unterhalt von Internet-Auftritten sowie damit zusammenhängenden Bereichen sowie die Beratung, die Konzeption und Prüfung im IT Sicherheitsbereich. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Verkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häfliger, Patrick, von Reiden, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 6'000.00; Burri, Roman Maurus, von Malter, in Kerns, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 7'000.00 [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 10'000.00]; Caprez, Pascal, von Trin, in Hergiswil (NW), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 7'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.00].

Tagesregister-Nr. 540 vom 17.05.2018/CHE-104.602.204/04243237

■ **KW GmbH Kurt Windlin**, in *Giswil*, CHE-114.475.491, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 177 vom 12.09.2008, Publ. 4649184). Domizil neu: Industriestrasse 43, 6074 Giswil.

Tagesregister-Nr. 541 vom 17.05.2018/CHE-114.475.491/04243239

■ **moyreal holding ag**, in *Sarnen*, CHE-467.892.541, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 09.05.2018, Publ. 4220339). Eingetragene Personen neu

oder mutierend: Räss, Paul, von Appenzell, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 542 vom 17.05.2018/CHE-467.892.541/04243241

■ **Niklaus Ming Holding AG**, in *Sarnen*, CHE-113.790.731, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 19.05.2016, Publ. 2839379). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fiduciaire René Guignard, in Vevey, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fiduciaire Jean-Christophe Gross SA (CHE-183.175.637), in Vevey, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 543 vom 17.05.2018/CHE-113.790.731/04243243

■ **Restaurant Turren GmbH**, in *Alpnach*, CHE-240.990.865, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 84 vom 02.05.2017, Publ. 3497663). Firma neu: **Restaurant Turren GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 16.05.2018 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mancuso, Vincenzo, italienischer Staatsangehöriger, in Alpnach, Liquidator, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 544 vom 17.05.2018/CHE-240.990.865/04243245

■ **Anglo Energy Refining AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-499.138.916, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 03.04.2018, Publ. 4145615). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 17.05.2018 mangels Aktiven eingestellt worden. Tagesregister-Nr. 546 vom 18.05.2018/CHE-499.138.916/04246165

■ **CL-Centrallusitana GmbH**, in *Sarnen*, CHE-498.982.192, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 53 vom 16.03.2017, Publ. 3407469). Weitere Adressen: Via Principala 1, 7130 Ilanz.

Tagesregister-Nr. 549 vom 18.05.2018/CHE-498.982.192/04246171

■ **Enswico IP AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-115.437.286, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 06.01.2017, Publ. 3264267). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 17.05.2018 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 547 vom 18.05.2018/CHE-115.437.286/04246167

■ **flinx - Angela Bruderer Straub**, in *Alpnach*, CHE-255.881.104, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 235 vom 02.12.2016, Publ. 3197985). Firma neu: **PUREFORM - Angela Bruderer Straub**.

Tagesregister-Nr. 550 vom 18.05.2018/CHE-255.881.104/04246173

■ **Swisskeramik AG**, in *Sarnen*, CHE-105.589.173, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2013, Publ. 1180935). Gemäss Verwaltungsrats-

erklärung vom 17.05.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 548 vom 18.05.2018/CHE-105.589.173/04246169

■ **Lagimmo AG**, in Sarnen, CHE-424.204.618, c/o Baroma AG, Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17.05.2018. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Kauf, Verkauf, Verwaltung von Grundstücken und Liegenschaften. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an Unternehmen aller Art im In- und Ausland zu beteiligen und Grundstücke zu erwerben, zu veräussern und zu verwalten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 17.05.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Rosenfeld, Yaacov, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 552 vom 22.05.2018/CHE-424.204.618/04248863

■ **Narva Bauen AG**, in Sarnen, CHE-383.771.071, c/o Othmar Gabriel AG, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22.05.2018. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, das Halten, das Vermieten und das Veräussern von Liegenschaften aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, halten, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann ferner Darlehen gewähren und aufnehmen, Garantien und andere Sicherheiten leisten, insbesondere zugunsten von verbundenen und nahestehenden Gesellschaften aber auch für Dritte. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich, per E-Mail oder Telefax, unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen. Vinkulierung:

Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 22.05.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Lilliefelth, Christopher, von Uetikon am See, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 553 vom 22.05.2018/CHE-383.771.071/04248865

■ **Narva Casa AG**, in *Sarnen*, CHE-445.660.689, c/o Othmar Gabriel AG, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22.05.2018. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, das Halten, das Vermieten und das Veräussern von Liegenschaften aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, halten, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann ferner Darlehen gewähren und aufnehmen, Garantien und andere Sicherheiten leisten, insbesondere zugunsten von verbundenen und nahestehenden Gesellschaften aber auch für Dritte. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich, per E-Mail oder Telefax, unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 22.05.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Lilliefelth, Christopher, von Uetikon am See, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 554 vom 22.05.2018/CHE-445.660.689/04248867

■ **Engelberg-Titlis Tourismus AG**, in *Engelberg*, CHE-104.991.377, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 15.12.2017, Publ. 3934025). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Odermatt, Bernadette, von Dallenwil, in Engelberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nicole, Patrick, von Le Lieu, in Wolfenschiessen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 555 vom 22.05.2018/CHE-104.991.377/04248869

■ **Küchler Druck AG**, in *Giswil*, CHE-106.902.120, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2014, Publ. 1476791). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fanger Treuhand, in Sarnen (CH-140.1.002.517-3), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mathias Steiner Treuhand GmbH (CHE-109.809.534), in Sarnen, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 556 vom 22.05.2018/CHE-106.902.120/04248871

■ **RTK Power AG**, in *Sarnen*, CHE-413.012.003, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29.08.2017, Publ. 3720045). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tanev, Ventsislav Plamenov, bulgarischer Staatsangehöriger, in Nürensdorf, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schlachter, Janine Catherine, von Thalwil, in Sarnen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 557 vom 22.05.2018/CHE-413.012.003/04248873

■ **Zündpunkt GmbH**, in *Kerns*, CHE-116.299.242, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 240 vom 09.12.2010, Publ. 5931350). Statutenänderung: 22.05.2018. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Kreuzstrasse 33, 6056 Kägiswil. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 558 vom 22.05.2018/CHE-116.299.242/04248875

■ **CopyRight Solutions GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-113.374.947, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 19 vom 27.01.2017, Publ. 3310245). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 559 vom 22.05.2018/CHE-113.374.947/04248877

■ **Foto Digital Schilter GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-105.354.457, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 35 vom 20.02.2017, Publ. 3357813). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 560 vom 22.05.2018/CHE-105.354.457/04248879

■ **HoS Holding GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-114.400.978, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 19 vom 27.01.2017, Publ. 3310249). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 561 vom 22.05.2018/CHE-114.400.978/04248881

■ **M+D Godic GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-203.049.699, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2017, Publ. 3893229). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 11.04.2018 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 562 vom 22.05.2018/CHE-203.049.699/04248883

Sarnen, 30. Mai 2018

Handelsregister

Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 876 bis 886 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.